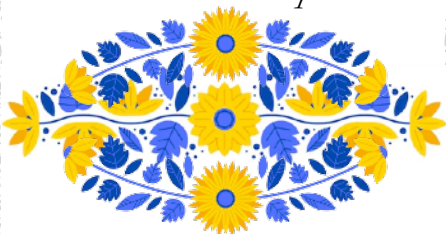




Statue of St. Michael the Archangel that stands above Kyiv's Independence Square. St. Michael is patron saint of the Ukrainian capital.



ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

Defend people of Ukraine in battle; be their defence against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray; and to you, O Prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who are trying to invade Ukraine. Amen.

~ May 31, 2026 ~
FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST
ПЕРША НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ
~ 1,558TH DAY OF WAR IN UKRAINE ~



The Sunday following Pentecost is dedicated to All Saints, both those who are known to us, and those who are known only to God. There have been saints at all times, and they have come from every corner of the earth. They were Apostles, Martyrs, Prophets, Hierarchs, Monastics, and Righteous, yet all were perfected by the same Holy Spirit. The Descent of the Holy Spirit makes it possible for us to rise above our fallen state and to attain sainthood, thereby fulfilling God's directive to "You shall be holy, for I am holy" (1 Peter 1:16). Therefore, it is fitting to commemorate All Saints on the first Sunday after Pentecost.

Неділя після П'ятидесятниці присвячена всім святим, як відомим нам, так і відомим лише Богу. У всі часи були святі, і вони прийшли з усіх куточків землі. Вони були апостолами, мучениками, пророками, ієрархами, монахами та праведниками, але всі вони були вдосконалені одним і тим же Святим Духом. Зшествя Святого Духа дає нам можливість піднятися над нашим занепалим станом і досягти святості, тим самим виконуючи Божу вказівку "Ви будете святі, бо я святий" (1 Петра 1:16). Тому доречно відзначати пам'ять усіх святих у першу неділю після П'ятидесятниці.



ST. NICHOLAS
THE WONDERWORKER



СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ



1112 Caledonia Ave. Victoria, BC V8T 1G1

www.stnicholasparish.org

OFFICE

250.384.2255

office-stnicholas@nweparchy.ca

PASTOR

Rev. Yuriy Vyshnevskyy

yuriy.vyshnevskyy@nweparchy.ca

250.384.2292

DONATE FOR UKRAINE

ПОЖЕРТВУЙ НА УКРАЇНУ

www.stnicholasparish.org
Victoria, BC Canada

DONATE TO HELP UKRAINIANS ARRIVING ON SOUTH VANCOUVER ISLAND ~ Make cheques payable to 'St. Nicholas church' with memo 'Newcomers fund'. You can also donate cash or through e-transfer to finance-stnicholas@nweparchy.ca. Click DONATE button on the parish website www.stnicholasparish.org to donate via CanadaHelps. Tax receipts will be issued.

BEQUESTS & WILLS ~ Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to **St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish** - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."


SUNDAY HYMNS ~ НЕДІЛЬНІ ПІСНІ

OPENING HYMN	Царю небесний, Боже могутий ~ O King of Heaven (pg. 240-241)
COMMUNION HYMN	Вітай між нами ~ With Solemn Greeting (pg. 244-245)
CLOSING HYMN	Боже Великий, Єдиний (pg. 264)

LITURGICAL SCHEDULE ~ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

SUNDAY, May 31	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10 AM
TUESDAY, June 2	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9 AM
WEDNESDAY, June 3	Liturgy/Moleben ~ Літургія/Молебень	9 AM
THURSDAY, June 4	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9 AM
FRIDAY, June 5	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9 AM
SATURDAY, June 6	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	9 AM
	Біблійна зустріч/Bible meeting ~ 5 PM	Vespers ~ Вечірня 6 PM
SUNDAY, June 7	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10 AM

NOTE: to request a Divine Liturgy, please speak with Fr. Yuriy


~
finance-stnicholas@nweparchy.ca

PARISH OPERATING COST	MAY 24 DONATIONS
------------------------------	-------------------------

<p>The annual operation cost for our parish (per 2025 financial report) is <i>approximately</i> \$200,000 a year. This works out to \$3,997 per week. How can I help? If you are working, donating one hour of your income per week will safeguard the financial future of our parish.</p> <p style="text-align: center;"><u>WAYS TO DONATE:</u> e-transfer, tap to donate Square terminal or cash.</p>	<p>Coffee: \$57.00; Vigil lights: \$35.26; Loose collection: \$160.00; Envelope donations: \$260.00; Pre-authorized donations May 18 to May 24: \$135.00; Square donations May 18 to May 24: \$39.00</p> <p style="text-align: center;">TOTAL: \$686.26</p> <p style="text-align: center;"><i>May God bless and reward you abundantly for your generosity!</i></p>
--	---


~
terminal for donations located in the church entrance

PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES ~ УДІЛЕННЯ ТАЇНСТВ

CONFESSIONS/СПОВІДЬ.....	before or after services
BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ.....	by appointment
MARRIAGES/ШЛЮБИ.....	six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FUNERALS/ПОХОРОНИ.....	by appointment
BLESSINGS/ОСВЯЧЕННЯ.....	contact priest
HOSPITAL VISITS/ВІДВІДИНИ В ЛІКАРНІ.....	at any time 250.384.2292

Ukrainian Catholic Church ~ www.ugcc.ua ~ Українська Греко-Католицька Церква

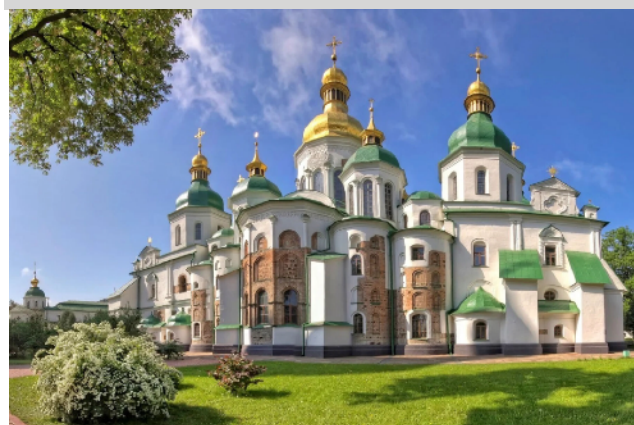
PRAYER FOR THE AFFLICTED PEOPLE OF UKRAINE IN TIME OF WAR



O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

МОЛИТВА ЗА МНОГОСТРАЖДАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД У ЧАС ВІЙНИ



Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щирі молитву Твоїї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, напестя агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоюю усіх доблесних і відважних захисників для добросердечної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до

беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно відав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений український народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

A YEAR FOR CHRISTIAN FAMILIES ~ РІК ХРИСТІЯНСЬКИХ РОДИН



The year 2026 (Nov 14, 2025 - Oct 12, 2026), is officially designated in our Eparchy as A Year for Families. The motto for this Year is: “Patient in hope, strong in love” (Romans 12:12). This designation aims to promote the importance and vital role of Christian families in society and in the life of the Church, especially during times of war, social instability, and other contemporary challenges facing families.

O great God, God of our fathers! Grant our people as many good, holy, Christian families as possible. Give us parents who would openly and boldly profess Your divine Gospel and serve You faithfully. Grant us fathers who would be examples of Christian life for their children, true protectors, and good guides in life. Grant us mothers who would know how to raise their children well, in a Christian way, and who would be a help, a comfort, and a wise counsel to their husbands.

Grant us children who would be the joy and pride of their parents, and the adornment of their nation. Bless, Almighty God, the Ukrainian people. Grant them the grace to serve You faithfully and one day attain the eternal reward in Heaven, for to You, O God, One in the Holy Trinity — Father, Son, and Holy Spirit — belong all glory, honor, and worship forever and ever. Amen.

(Prayer of Metropolitan Andrey Sheptytsky for family)

2026 рік (14 листопада 2025 - 12 жовтня 2026) офіційно проголошений в нашій Єпархії Роком Родини. Гаслом цього Року є: “Терпеливі в надії, сильні в любові” (Римлян 12:12). Таке проголошення має на меті піднести важливість і життєво необхідну роль християнської родини в суспільстві та житті Церкви, особливо в часи війни, соціальної нестабільності та інших сучасних викликів для сімей.

Боже великий, Боже отців наших! Дай нашому народові якнайбільше добрих, святих християнських родин. Дай нам таких батьків, які голосно й відверто признавалися б до божественної Твоєї Євангелії і до Твоєї служби. Дай нам татів, які для своїх дітей були б прикладом християнського життя, правдивими опікунами та добрими провідниками в житті. Дай нам таких матерів, що вміли б добре, по-християнськи виховувати своїх дітей, а для своїх чоловіків були б поміччю, потіхою та доброю радою. Дай нам таких дітей, які були б потіхою та славою батьків і красою свого народу. Благослови, всемогутній Боже, український нарід. Даруй йому ласку вірно Тобі служити і досягнути колись вічної нагороди в небі, бо Тобі, Боже, у Святій Тройці єдиний, Отче, Сину і Духу Святий, належить вся слава, честь і поклоніння на віки віків. Амінь.

(Молитва Митрополита Андрія Шептицького за українську родину)

ANNOUNCEMENTS ~ ОГОЛОШЕННЯ

☑ **3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ~ HAPPY BIRTHDAY** to YAROSLAVA KLYMIUK and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

☑ **МОЛИТОВНЕ ЧИТАННЯ СВЯТОГО ПИСЬМА** ~ запрошуємо вас поглибити своє молитовне життя через читання Божого Слова та сприйняті світу і свого власного життя у світлі цього Слова. Слово Боже є *живим словом*, яке вимагає живого спілкування з Богом. Зустрічі відбуваються щосуботи о 17:00-18:00 год.

☑ **PRAYERFUL READING OF THE HOLY SCRIPTURE** ~ We invite you to deepen your prayer life through reading God's Word and perceiving the world and your own life in the light of this Word. The Word of God is a *living word* that requires living communion with God. Meetings will take place every Saturday at 5-6 p.m.

☑ **VESPERS** ~ In the Eastern Church the liturgical day begins in the evening with the setting of the sun. This practice follows the Biblical account of creation: *“And there was evening and there was morning, the first day”* [Genesis 1:5]. The service of Vespers takes us through creation, sin, and salvation in Christ. It leads us to the meditation of God’s word and the glorification of his love for people. It instructs us and allows us to praise God for the particular events or persons whose memory is celebrated. It prepares us for the sleep of the night and the dawn of the new day to come. On the evening before the Divine Liturgy, it begins our movement into the most communion with God in the sacramental mysteries. **In our parish, the Vespers is celebrated every Saturday at 6 PM.**

☑ **ВЕЧІРНЯ** ~ У Східній Церкві літургійний день розпочинається ввечері із заходом сонця. Ця практика відповідає біблійній розповіді про сотворення: *“І був вечір і був ранок — день перший.”* [Буття 1:5]. Служба Вечірні проводить нас через творіння, гріх і спасіння у Христі. Вона веде нас до роздумів над Божим словом і прославлення Його любові до людей. Вона навчає нас і дозволяє нам прославляти Бога з нагоди про події чи особи, пам’ять яких святкується. Вона готує нас до нічного сну та світанку нового дня. Ввечері перед Божественною Літургією розпочинається наш рух до сопричастя з Богом у sacramentalних тайнах. **Вечірня у нашому храмі служиться щосуботи о 18:00.**

☑ **PRAYER REQUEST ~ ПРОХАННЯ ПРО МОЛИТВУ** ~ Please keep in your prayers the members of our parish, our family and friends who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community. Просимо, моліться за парафіян, рідних та друзів, які хворіють, перебувають у лікарнях, будинках престарілих, а також за тих, хто не може активно приєднатися до спільноти.

☑ **ТАЙНА СПОВІДІ ~ SACRAMENT OF CONFESSION** ~ before and after daily (9am) and Sunday (10am) Liturgies; ~ перед і після щоденної Літургії о 9 год і недільної о 10 год.

☑ **THRIFTY’S PREPAID FOOD CARDS** ~ We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today’s liturgy to pre-order your cards. We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

DIVINE LITURGY PROPERS ~ УСТАВ ЛІТУРГІЇ

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom.
Scripture readings from the New Testament are taken from the
New Revised Standard Version Catholic Edition.
Українською - у перекладі Івана Хоменка.*

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You!

Troparion, Tone 4: Clothed as in purple and fine linen* with the blood of Your martyrs throughout the world,* Your Church cries out to You through them, O Christ God:* send down Your loving-kindness on Your people;* grant peace to Your community,* and to our souls great mercy.

Glory: Now: Kontakion, Tone 8: O Lord, Master of nature,* the world offers You the godly martyrs as the first-fruits of nature.* By their supplications, through the Mother of God,* preserve Your Church and Your people in profound peace,* O most merciful One.

Prokeimenon, Tone 8: Pray and give thanks to the Lord our God. *Verse:* In Judea God is known; His name is great in Israel. (*Psalms 76:12,2*)

Epistle ~ Hebrews 11:33-12:2 ~ A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Hebrews. *Brothers and Sisters,* the saints who through faith conquered kingdoms, administered justice, obtained promises, shut the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Others were tortured, refusing to accept release, in order to obtain a better resurrection. Others suffered mocking and flogging, and even chains and imprisonment. They were stoned to death, they were sawn in two, they were killed by the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, persecuted, tormented — of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, and in caves and holes in the ground. Yet all these, though they were commended for their faith, did not receive what was promised, since God had provided something better so that they would not, apart from us, be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight and the sin that clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith, who for the sake of the joy that was set before him endured the cross, disregarding its shame, and has taken his seat at the right hand of the throne of God.

Alleluia, Tone 4: *Verse:* The just cried out and the Lord heard them, and delivered them out of their afflictions. *Verse:* The afflictions of the just are many, and out of them all will the Lord deliver them. (*Psalms 33:18,20*)

Gospel ~ Matthew 10:32-33, 37-38; 19:27-30 ~ The Lord said to his disciples, “Everyone who acknowledges me before others, I also will acknowledge before my Father in heaven; but whoever denies me before others, I also will deny before my Father in heaven. “Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me; and whoever loves son or daughter more than me is not worthy of me; and whoever does not take up the cross and follow me is not worthy of me. Then Peter said in reply, “Look, we have left everything and followed you. What then will we have?” Jesus

said to them, “Truly I tell you, at the renewal of all things, when the Son of Man is seated on the throne of his glory, you who have followed me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. And everyone who has left houses or brothers or sisters or father or mother or children or fields, for my name’s sake, will receive a hundredfold, and will inherit eternal life. But many who are first will be last, and the last will be first.”

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Psalm 148:1*)* Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous. (*Psalm 32:1*)* Alleluia, alleluia,* alleluia.

Тропар, глас 8: З висоти зійшов Ти, Милосердний,* і триденне погребення прийняв Ти,* щоб нас звільнити від страждань.* Життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі.

Тропар, глас 4: У всьому світі мучеників твоїх кров'ю,* як багрянницею і виссоном,* церква твоя прикрасилася* і через них воскликуює тобі, Христе Боже.* Людям твоїм щедроти твої зішли,* мир громаді твоїй даруй* і душам нашим велику милість.

Слава: І нині: Кондак, глас 8: Як початки ества насадителеві творіння* вселенна приносить тобі, Господи, богоносних мучеників.* Їх молитвами в мирі глибокому церкву твою, громаду твою,* Богородиці ради, збережи,* Многомилостивий.

Прокімен, глас 8: Помоліться і хвалу віддайте* Господеві, Богу нашому. *Стих:* Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Апостол ~ Євреїв 11:33-12:2 ~ До Євреїв друге послання Святого Апостола Павла читання: *Браття і сестри,* всі святі вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будучи недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано, розрізувано пилою, брано на доштити; вони вмирили, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. І всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, не одержали обіцяного, бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли досконалість. Тому і ми, маючи навколо себе таку велику хмару свідків, відкиньмо всякий тягар і гріх, що так легко обмотує, і біжімо витривало до змагання, що призначене нам, вдивляючися шильно в Ісуса, засновника й завершителя віри, який, замість радості, що передним була, витерпів хрест, на сором не звертаючи уваги, і який возсів праворуч Божого престолу.

Аллилуя, глас 4: *Стих:* Візвали праведні, і Господь вислухав їх, і від усіх скорбот їх ізбавив їх. *Стих:* Багато скорбот у праведних і від усіх них ізбавить їх Господь.

Євангеліє ~ Матея 10:32-33; 37-38; 19:27-30 ~ Сказав Господь своїм учням: “Кожний, хто визнає мене перед людьми, того і я визнаю перед моїм Отцем небесним. Хто ж мене зречеться перед людьми, того й я зречусь перед Отцем моїм небесним. Хто любить батька або матір більше, ніж мене, той недостойний мене. І хто любить сина або дочку більше, ніж мене, той

недостойний мене. Хто не бере свого хреста й не йде слідом за мною, той недостойний мене.” Тоді озвався Петро і сказав до нього: “Ось ми покинули все й пішли за тобою; що будемо за те мати?” Ісус відповів їм: “Істинно кажу вам: Ви, що пішли за мною: як новий світ настане, коли Син Чоловічий сяде на престолі своєї слави, сидітимете й ви на дванадцятьох престолах, щоб судити дванадцять поколінь Ізраїля. І кожний, хто задля імени мого покине дім, братів, сестер, батька, матір, жінку, дітей, поля, в сто раз більше одержить і життя вічне матиме в спадщину. Багато з перших будуть останніми, а останні – першими.”

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Радуйтеся, праведні, у Господі,* правим належить похвала. Алилуя, алилуя, алилуя!

SUNDAY OF ALL SAINTS

What does the Holy Spirit look like? We know from the Scriptures that the Father cannot be seen but has manifested Himself to us in His Son. *“No one has seen God at any time. The only begotten Son who is in the bosom of the Father, He has declared Him”* (Jn 1:18). And we know that the Son, incarnate, became visible in His humanity. He looks like one of us. This is why we are able to have icons of Him.

As St. John of Damascus wrote: *“It is impossible to make an image of the immeasurable, uncircumscribed, invisible God. But it is obvious that when you contemplate God becoming man, then you may depict Him clothed in human form. When the Invisible One becomes visible to flesh, then you may draw His likeness”*. But what about the Holy Spirit? Has He become visible to flesh? Can we see the face of the Holy Spirit?

In a sense we can. The “face” of the Holy Spirit is the face of the saints. The very existence of the saints testifies to the presence of holiness in the Church, for no one can become a saint except by the Holy Spirit. The “face” of the Holy Spirit is not in the monuments which have been erected by Christians over the centuries, impressive as they are. Rather it is in those who have lived the way they did because the Spirit of God dwelt within them.

St Jean Vianney knew the Holy Spirit firsthand, we might say. He wrote: *“If the damned were asked: ‘Why are you in Hell?’ they would answer: ‘For having resisted the Holy Spirit.’ And if the saints were asked, ‘Why are you in Heaven?’ they would answer: ‘For having listened to the Holy Spirit.’ When good thoughts come into our minds, it is the Holy Spirit who is visiting us.*

This intimate connection between the Holy Spirit and the saints is proclaimed in the Byzantine Churches which celebrate the Feast of All Saints in connection with the Feast of Pentecost. On Pentecost we say that the Holy Spirit has come upon the Church. On the next Sunday, we demonstrate the truth of this claim by pointing to the saints.

The Spirit is certainly present in any saint but it is in the totality of all saints that we find the “face” of the Holy Spirit. The gifts of the Spirit are many and varied; no one person can encompass them all. The Church describes the particular gifts of the saints by designating categories for us to understand and revere them. There are prophets and apostles, martyrs, hierarchs, ascetics, unmercenaries, fools for Christ and more. There are saints whose names we know and those we do not. There are saints whose lives are documented and others whose name is their only memorial. All together they reveal to us the “face” of the Holy Spirit. It is noteworthy that what the West calls “the communion of saints” is referred to in the East as “the communion of the Holy Spirit.”

In fully appointed Byzantine churches we find ourselves surrounded by icons of the saints. Frescoes of the saints cover the walls, panel icons in shrines or on icon stands are displayed for veneration. These are not distractions from the altar or pulpit but a wordless demonstration that we are one body with the saints in Christ by the operation of the Holy Spirit. The Church is not simply the assembly of those physically present; it is the gathering of all who are in Christ.

НЕДІЛЯ ВСІХ СВЯТИХ

Перша неділя після Зіслання Святого Духа називається неділею Всіх Святих. Вона завершує коло рухомих свят. Цього дня наша Східна Церква відає особливу почесність усім тим, які є плодом дарів Святого Духа. Цей празник було встановлено, щоб показати нам приклад, як прихід Святого Духа вплинув на апостолів. Почитання святих зароджується зі смертю перших мучеників християнської ери. Культ мучеників у пізні віки охоплює ще культ апостолів, ієрархів і аскетів, тобто монахів і монахинь.

До культу новозавітних святих долучається також культ старозавітних святих. Святий Кирило Єрусалимський говорить, що в часі святої Літургії після освячення *“ми згадуємо тих, що уснули перед нами, найперше, патріархів, пророків, апостолів, мучеників, щоб за їхніми молитвами і заступництвом Бог прийняв наші молитви, а відтак святих отців і святих, що уснули перед нами...”*. Наша Церква святкує старозавітних святих в неділі Праотців і Отців перед Різвом Христовим.

Наш церковний календар має на кожний день в році одного або й кілька святих. Та є дуже багато святих у небі, чийх імен немає в церковному календарі, про них ніхто не знає. Тож бажанням святої Церкви було, щоб усім святим, що в небі, знаним і незнаним, віддати належний культ. І так постає перший празник на честь святих, але ще не всіх, а тільки Всіх Мучеників.

Свято Всіх Мучеників не святкувалося скрізь того самого дня. У якому столітті свято Всіх Мучеників перейшло в свято Всіх Святих і перша неділя після П'ятидесятниці стала його днем, важко сказати щось певного. Відомо, що за імператора Льва Мудрого (886-911) це свято вже святкували на Сході, бо саме він збудував величний храм на честь Всіх Святих. Західна Церква святкує празник Всіх Святих 1 листопада.

Ми зобов'язані не тільки почитати святих і до них звертатися, але й їхнє життя і святість наслідувати. До святості покликані всі християни силою святого таїнства хрещення. Кожна людина, усякого стану і серед усяких обставин може бути святою й зобов'язана прагнути святості. До всіх нас каже Господь наш Ісус Христос: *“Тож будьте досконали, як Отець ваш небесний досконалий”* (Мт. 5:48). І святий апостол Павло пригадує нам про обов'язок святості: *“Це ж саме воля Бога - святість ваша”* (1 Сол. 4:3).

Що таке святість? Святість — це життя за Божими і церковними заповідями, це щоденне сповнення Божої волі, це постійна вірність обов'язкам свого стану, або коротко: святість - це Євангеліє в практиці.

NEW TESTAMENT SAINTS

There is no one more filled with the Holy Spirit than she who is “full of grace,” the most holy Theotokos. Like her the holy prophet, forerunner and baptist John has a unique place among Christians as, in Christ’s own words, “among those born of women there has not risen one *greater than John the Baptist*” (Mt 11:11).

In addition to them, there are countless figures from every age in Christian history honoured as saints by the various local Churches.

In the Byzantine Churches, it has become customary to consider the saints as belonging to one or another of the following categories:

Prophets – God’s Old Testament spokesmen such as Elias or Isaiah who called the Jews back to the true God and His ways whenever they strayed.

Apostles – The Twelve closest followers of Christ as well as the Seventy who were their companions: eye-witnesses to the presence of Christ on earth.

Evangelists – The Gospel writers Matthew, Mark, Luke and John.

Hierarchs – Bishops like Nicholas of Myra, Spyridon of Cyprus, or Basil the Great.

Righteous Ascetics – Giants in the monastic life, both men and women, including elders (guides in the spiritual life) and solitaries, living in forest or wilderness.

Martyrs – Those who gave their lives witnessing to Christ, from the Great Martyrs of the Roman persecutions, such as St. Barbara and St. George, to the new martyrs who died under modern dictators or religious extremists.

Hieromartyrs – Hierarchs and priests who sacrificed their own lives as well as offered the Divine Sacrifice of Christ.

Confessors - Those who survived torture or imprisonment for the Lord but escaped with their lives, like St. Maximos the Confessor.

Unmercenarries – Those who gave of their talents freely to help the poor and the sick, such as Ss. Cosmas and Damian.

Fools for Christ – Those who pretended to be mentally incompetent so that their spiritual gifts would not be noticed and praised, like St. Xenia.

Passion-bearers – Those who accepted suffering, even death, rather than to repay violence with more violence.